Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Świadczenia usług w zakresie tłumaczenia z języka polskiego na język koreański, obsługa social mediów oraz redakcja koreańskiej strony i webmastering portalu Culture.pl

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: INSTYTUT ADAMA MICKIEWICZA

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 528511890

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: ul. Mokotowska 25

1.5.2.) Miejscowość: Warszawa

1.5.3.) Kod pocztowy: 00-560

1.5.4.) Województwo: mazowieckie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL911 - Miasto Warszawa

1.5.7.) Numer telefonu: 22 447 61 81

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniap@iam.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://iam.pl/pl

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - inna państwowa jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Świadczenia usług w zakresie tłumaczenia z języka polskiego na język koreański, obsługa social mediów oraz redakcja koreańskiej strony i webmastering portalu Culture.pl

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-eef9d682-4bd1-424c-8e1b-ad84a3421ca9

2.5.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00470160

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2025-10-13

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Nie

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Nie

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00406861

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 2 ustawy

3.1.1.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:

w postępowaniu prowadzonym
uprzednio w trybie podstawowym nie złożono żadnej oferty i pierwotne warunki zamówienia nie zostały w istotny sposób zmienione;

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: ZZP.262.65.2025

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.3.) Wartość zamówienia: 407499 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Redakcja i korekta tekstów w języku koreańskim przeznaczonych na stronę internetową IAM: www.culture.pl/kr
Przekazywanie sekcji Culture IAM informacji koniecznych do zamieszczenia reklam w ramach usługi Google Ads do artykułów w języku koreańskim na stronie Culture.pl/kr.
Obsługa koreańskiego profilu IAM na serwisie społecznościowym Facebook oraz koreańskiego profilu IAM na serwisie społecznościowym Instagram (culture_pl_kr):
Tłumaczenie z języka polskiego na język koreański łącznie ok. 30 stron tłumaczeniowych miesięcznie (1str=1800zzs) tekstów dotyczących polskiej kultury oraz projektów realizowanych przez IAM w języku koreańskim i publikowanie ich wraz ze zdjęciami lub innymi materiałami ilustrującymi;
tworzenie i zamieszczanie postów o kulturze polskiej w języku koreańskim w oparciu o artykuły pojawiające się na stronie IAM www.culture.pl lub www.culture.pl/en;
zamieszczanie zdjęć ilustrujących w/w artykuły pobranych ze strony www.culture.pl lub www.culture.pl/en tylko w kontekście tych artykułów przetłumaczonych na język koreański i zamieszczonych w formie postu na w/w profilach społecznościowych IAM;
opracowanie i zamieszczanie innych tekstów dotyczących szeroko rozumianej polskiej kultury;
moderowanie ww. profilu tj. prowadzenie dyskusji na ww. stronach, odpowiadanie na komentarze, organizowanie konkursów, wyświetlanie statystyk (monitorowanie aktywności).
Wykonawca będzie realizował powyższe zadania mając na uwadze następujące cele: zwiększenie wiedzy o kulturze polskiej i Polsce wśród koreańskich odbiorców kultury i użytkowników Internetu; budowanie wiedzy o Polsce jako o kraju atrakcyjnym, nowoczesnym i kreatywnym; zwiększenie zainteresowania o polskiej kulturze i wydarzeniach organizowanych lub wspieranych przez IAM w Korei; przekazywanie aktualnych informacji o najnowszych wydarzeniach i trendach w kulturze polskiej.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.4.) Dodatkowy kod CPV:

79550000-4 - Usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych

72400000-4 - Usługi internetowe

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VI OFERTY

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 1

6.1.1.) Liczba otrzymanych ofert wariantowych: 0

6.1.2.) Liczba ofert dodatkowych: 0

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 1

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 0

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 407499 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 407499 PLN

6.4.) Cena lub koszt oferty wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: 407499 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

7.2.) Wielkość przedsiębiorstwa wykonawcy: Mały przedsiębiorca

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: Fundacja Firma Dla Każdego

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: 0000569410

7.3.3) Ulica: Lwowska 17/4

7.3.4) Miejscowość: Warszawa

7.3.5) Kod pocztowy: 00-660

7.3.6.) Województwo: mazowieckie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.4.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Nie

SEKCJA VIII UMOWA

8.1.) Data zawarcia umowy: 2025-09-19

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 407499 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej: 25 miesiące